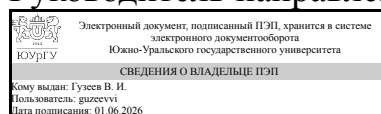


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



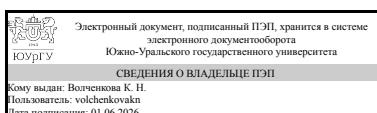
В. И. Гузев

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.05 Деловой иностранный язык
для направления 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств
уровень Бакалавриат
форма обучения заочная
кафедра-разработчик Иностранные языки

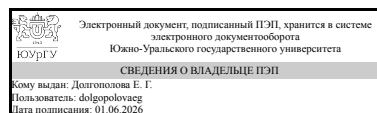
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств, утверждённым приказом Минобрнауки от 17.08.2020 № 1044

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
старший преподаватель



Е. Г. Долгополова

1. Цели и задачи дисциплины

адекватного восприятия и корректного использования на иностранном языке единиц речи, основных терминологических слов и выражений, используемых в профессиональной сфере; осуществления коммуникации с учетом инокультурного контекста, применять разные стратегии для понимания и создания устных и письменных текстов профессиональной направленности на иностранном языке; осуществления делового и официального общения в профессиональной среде и за рубежом; использования современных методов поиска, обработки и анализа иноязычной информации профессионального и научного характера.

Краткое содержание дисциплины

Модуль IV 1. Инженерное дело. Материалы и их свойства 2. Обработка материалов. Станки 3. Гидравлика 4. Автоматизация производства

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает: - Основные особенности зарубежной системы образования в области избранной профессии; - особенности собственного стиля овладения предметными знаниями; - Основные параметры языка конкретной специальности в деловом общении. Умеет: - Создавать устные и письменные тексты, соответствующие конкретной ситуации делового общения; - Реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по деловому общению. Имеет практический опыт: - Использования стратегий рефлексии и самооценки в целях самосовершенствования личных качеств и достижений; - Использования презентационных технологий для представления информации; исследовательских технологий для выполнения проектных заданий.
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знает: - Основы межкультурной деловой коммуникации, основные принципы поведения в поликультурном социуме для решения учебно-деловых задач. Умеет: - Проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; - Предупреждать возникновение стереотипов, предубеждений по отношению к собственной культуре; - Выступать в роли медиатора культур. Имеет практический опыт: - Эффективного сотрудничества с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения учебно-деловых задач.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.04 Иностранный язык	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.04 Иностранный язык	Знает: - Закономерности и особенности социально исторического развития различных культур в этическом и философском контексте. Умеет: - Адекватно воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально историческом, этическом и философском контекстах. Имеет практический опыт: - Общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 18,5 ч. контактной работы с применением дистанционных образовательных технологий

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		4
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	12	12
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	12	12
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	89,5	89,5
Лексико-грамматический тест	4	4
Тренажер онлайн	48	48
Подготовка к зачету	2	2
Проектная работа	25	25
Составление глоссария по профессиональной терминологии модуля	10,5	10.5
Консультации и промежуточная аттестация	6,5	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	диф.зачет

5. Содержание дисциплины

№	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах
---	----------------------------------	---

раздела		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Деловой язык	12	0	12	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Тема: Engineering. Materials and their properties. Проблематика: Что такое инженерия? Машиностроение. Современная инженерия. Материалы и их свойства. Классификация материалов. Материалы будущего. Лексика: 32 лексические единицы. Чтение: "Modern Engineering Trends", "Materials and their properties". Видео: "What is Material Science". Круглый стол: "Новейшие материалы и их свойства".	3
2	1	Тема: Material Processing. Machine tools. Проблематика: Обработка материалов. Нанотехнологии в производстве. Виды станков Лексика: 48 лексических единиц. Чтение: "Material Processing", "Types of Machine Tools". Видео: "Automotive Nanotechnology". Обсуждение: "Использование нанотехнологий в различных отраслях производства".	3
3	1	Тема: Hydraulics. Проблематика: Гидравлика как наука. Гидравлика в теории и на практике. Гидравлическая система. Лексика: 47 лексических единиц. Чтение: "Hydraulics as a science", "Hydraulic system and its components". Видео: "How Do Hydraulic Machines Work?". Обсуждение: "Преимущества и недостатки гидравлической системы".	3
4	1	Тема: Automation and robotics. Проблематика: Автоматизация и робототехника. Как обрабатывающая промышленность использует робототехнику и автоматизацию. Будущее автоматизации производства. Лексика: 45 лексических единиц. Чтение: "Automation and Robotics", "How the Manufacturing Industry Uses Robotics and Automation". Видео: "EDGE Automation's Woodworking Robotic Lean Cell". Обсуждение: "Robot technologies".	3

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Лексико-грамматический тест	ПУМД, осн.лит 1, стр. 148-246, ЭУМД осн.лит. 2 разделы 1,3,45,6, стр. 3-16, 29-75.	4	4
Тренажер онлайн	ЭУМД, доп. 3, стр. 17-32, ЭУМД осн.лит. 2 разделы 1,3,45,6, стр. 3-16, 29-75, ПУМД, осн.лит 1, стр. 148-246	4	48
Подготовка к зачету	ПУМД, осн.лит 1, стр. 148-246, ЭУМД	4	2

	осн.лит. 2 разделы 1,3,45,6, стр. 3-16, 29-75, ЭУМД, доп.лит 2, стр 4-37.		
Проектная работа	ПУМД, осн.лит 1, стр. 264-323, ЭУМД осн.лит. 2 разделы 1,3,45,6, стр. 3-16, 29-75, ЭУМД, доп. 3, стр. 89-95. https://e.lanbook.com/reader/book/106178	4	25
Составление глоссария по профессиональной терминологии модуля	ЭУМД, осн.лит 1, стр 6-62, ЭУМД осн.лит. 2 разделы 1,3,45,6, стр. 16, 39, 53,63, 76, ПУМД, осн.лит 1, стр. 148-246.	4	10,5

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	4	Текущий контроль	Проект	1	20	1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов. 4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0 баллов. 5. Грамотность визуально	дифференцированный зачет

					представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов. 6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов. 7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов. 8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов. 9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл.	
--	--	--	--	--	--	--

						Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. 11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов. 12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов.	
2	4	Текущий контроль	Глоссарий	1	10	Критерий 1. Количество лексических единиц в глоссарии. 42-50 слов и выражений – 3 балла. 36-41 слов и выражений – 2 балла. 30-35 слов и выражений – 1 балл. Менее 30 слов и выражений – 0 баллов. Критерий 2. Семантические связи. Семантические связи указаны – 1 балл. Семантические связи не указаны или указаны частично – 0 баллов. Критерий 3. Контекст. Контекст указан – 1 балл. Контекст не указан или указан частично – 0 баллов. Критерий 4. Употребление лексики из словаря в докладе по прочитанной статье. Лексика употреблена верно и в правильном контексте – 3 балла. Лексика употребляется в правильном контексте в достаточном для правильного понимания количестве, возможны незначительные и единичные замены – 2 балла. Лексика употреблена частично или заменена на более простую – 1 балл. Лексика не употреблена – 0 баллов. Критерий 5. Качество лексики. Лексика не содержит слов непрофессиональной тематики – 2 балла. Лексика содержит до 25% слов, несоответствующих профессиональной тематике – 1 балл. Лексика содержит до 50% слов, несоответствующих профессиональной	дифференцированный зачет

						направленности – 0 баллов.	
3	4	Текущий контроль	Тренажер онлайн	1	15	15 баллов - за выполнение 85-100% всех заданий; 10 баллов - за выполнение 75-84% всех заданий; 5 баллов - за выполнение 60-74% всех заданий; 1 балл - за выполнение 50-59% всех заданий.	дифференцированный зачет
4	4	Текущий контроль	Итоговый тест	1	24	Тест содержит 24 вопроса. Максимальный балл - 24. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл.	дифференцированный зачет
6	4	Промежуточная аттестация	Дифзачет	-	20	1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов. 4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов. 5. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических, грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки,	дифференцированный зачет

					препятствующие пониманию – 0 баллов. 6. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. При переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов. 7. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов. 8. Составление диалога на указанную тему. Студент грамотно составил диалог на основе соответствующего контекста с правильным использованием терминов – 1 балл. Студент неверно составил диалог, не использовав нужные термины – 0 баллов. 9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла. Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов. 10. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов	
--	--	--	--	--	--	--

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
дифференцированный зачет	Дифференцированный зачет проводится в устной форме. Рейтинг обучающегося по дисциплине определяется только по результатам текущего контроля. Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (дифференцированный зачет) для улучшения своего рейтинга и получить оценку по дисциплине. Обучающемуся предлагается выполнить следующие задания: 1. а) Прочитать предложенную статью, обсудить с преподавателем тему статьи, её общее содержание и затронутые проблемы, ответить на вопросы по тексту. б) Письменно перевести определённый отрывок текста. 2. Высказать своё мнение по тексту. 3. Сделать устное сообщение на указанную тему курса. Использование ИИ при выполнении заданий текущего контроля и промежуточной аттестации регламентировано приказом ЮУрГУ от 15.04.2025 №52-13.09.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	6
УК-4	Знает: - Основные особенности зарубежной системы образования в области избранной профессии; - особенности собственного стиля овладения предметными знаниями; - Основные параметры языка конкретной специальности в деловом общении.	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: - Создавать устные и письменные тексты, соответствующие конкретной ситуации делового общения; - Реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера по деловому общению.	+	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: - Использования стратегий рефлексии и самооценки в целях самосовершенствования личных качеств и достижений; - Использования презентационных технологий для представления информации; исследовательских технологий для выполнения проектных заданий.	+	+	+	+	+
УК-5	Знает: - Основы межкультурной деловой коммуникации, основные принципы поведения в поликультурном социуме для решения учебно-деловых задач.	+	+	+	+	+
УК-5	Умеет: - Проявлять толерантность, эмпатию, открытость и дружелюбие при общении с представителями другой культуры; - Предупреждать возникновение стереотипов, предубеждений по отношению к собственной культуре; - Выступать в роли медиатора культур.	+	+	+	+	+
УК-5	Имеет практический опыт: - Эффективного сотрудничества с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения учебно-деловых задач.	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Агабекян, И. П. Английский для технических вузов [Текст] учеб. пособие для высш. проф. образования И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 15-е изд., стер. - Ростов н/Д.: Феникс, 2015. - 347 с.

б) дополнительная литература:

1. Агабекян, И. П. Английский для инженеров Текст учеб. пособие для техн. вузов И. П. Агабекян, П. И. Коваленко. - 8-е изд., стер. - Ростов н/Д.: Феникс, 2011. - 315, [3] с. ил.

2. Шах-Назарова, В. С. Английский для Вас Текст В. С. Шах-Назарова, К. В. Журавченко. - М.: Вече, 2000. - 652,[1] с. ил.

3. Бояльская, Т. А. Английский язык [Текст] учеб. пособие для физ.-металлург. фак. Т. А. Бояльская, И. А. Шондина, Е. В. Бабенкова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Англ. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2006. - 99, [1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Metal construction ,науч.-техн. журн. ,Welding Inst. Cambridge ,Welding Institute

2. Steel research international Текст науч.-техн. журн. Steel Inst. VDEh et al.

3. AISE Steel Technology ,науч.-техн. журн. ,Assoc. of Iron and Steel Engineers.Pittsburg ,AISE

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Волченкова, К. Н. Английский язык [Текст]: метод. указания по самостоят. работе студентов (бакалавриат) / К. Н. Волченкова, Е. Г. Шрайбер ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2017.- 50с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Волченкова, К. Н. Английский язык [Текст]: метод. указания по самостоят. работе студентов (бакалавриат) / К. Н. Волченкова, Е. Г. Шрайбер ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2017.- 50с.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Английский язык. Грамматические трудности перевода: учебное пособие / Е.В. Шапкина и др.; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Англ.яз.; ЮУрГУ. - Челябинск, Издательский Центр ЮУрГУ, 2013. - 58 с http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD01&key=000514211
2	Основная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Аносова А. А. English for Bachelors : Machine Building : учеб. пособие для бакалавров направления 15.03.01 "Машиностроение" и др. / А. А. Аносова, М. А. Занина, Е. П. Пономарева ; под ред. Д. В. Выговской ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2023. - 75, [2] с.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ"
(<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Пересдача	457a (2)	Компьютер, мультимедийный проектор, проекционный экран, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный каталог
Дифференцированный зачет	369 (1)	Кабинет дистанционного обучения: компьютер, веб камера, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Зачет	457 (2)	Мультимедийный компьютерный класс: 16 компьютеров студента + рабочее место преподавателя, телевизор, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Самостоятельная работа студента	464 (2)	Мультимедийный компьютерный класс: сервер + 16 компьютеров студента, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный каталог, Интернет
Практические занятия и семинары	459a (1)	Кабинет дистанционного обучения: Компьютер, телевизор, Интернет, веб камера
Практические занятия и семинары	459 (1)	Кабинет дистанционного обучения: Компьютер, мультимедийный проектор, проекционный экран, веб камера, Интернет
Практические занятия и семинары	333 (3)	Компьютер, телевизор, Интернет, CD магнитофоны
Практические занятия и семинары	331 (3)	Компьютер, телевизор, Интернет, CD магнитофоны
Экзамен	366 (1)	Компьютер, мультимедийный проектор, проекционный экран, CD магнитофоны, Интернет, доступ в мультимедийный каталог